

传世励志经典



自律的典范

富兰克林

【美】本杰明·富兰克林 (Benjamin Franklin) 著 言心 编译

卷外借

 中华工商联合出版社

传世励志经典



自律的典范

富兰克林

【美】本杰明·富兰克林 (Benjamin Franklin) 著 言心 编译

图书在版编目 (CIP) 数据

自律的典范：富兰克林 / (美) 本杰明·富兰克林著；言心编译. --北京：中华工商联合出版社，2016.8

ISBN 978-7-5158-1747-7

I. ①低… II. ①本… ②言… III. ①富兰克林，B. (1706—1790) —自传 IV. ①K837.127=4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 177990 号

自律的典范——富兰克林

作者：【美】本杰明·富兰克林 (Benjamin Franklin)

编译：言心

出品人：徐潜

策划编辑：魏鸿鸣

责任编辑：崔红亮

封面设计：周源

营销总监：曹庆

营销推广：王静 万春生

责任审读：郭敬梅

责任印制：迈致红

出版发行：中华工商联合出版社有限责任公司

印刷：三河市宏盛印务有限公司

版次：2016 年 12 月第 1 版

印次：2016 年 12 月第 1 次印刷

开本：710mm×1020mm 1/16

字数：200 千字

印张：14

书号：ISBN 978-7-5158-1747-7

定价：38.00 元

服务热线：010—58301130

销售热线：010—58302813

地址邮编：北京市西城区西环广场 A 座

19—20 层，100044

<http://www.chgslcbs.cn>

E-mail: cicapl202@sina.com (营销中心)

E-mail: gslzbs@sina.com (总编室)

工商联版图书

版权所有 侵权必究

凡本社图书出现印装质量问题，请与印务部联系。

联系电话：010—58302915

序

为了给《传世励志经典》写几句话，我翻阅了手边几种常见的古今中外圣贤大师关于人生的书，大致统计了一下，励志类的比例，确为首屈一指。其实古往今来，所有的成功者，他们的人生和他们所激赏的人生，不外是：“有志者，事竟成。”

励志是动宾结构的词，励是磨砺，志是志向，放在一起就是磨砺志向。所以说，励志不是简单的立志，是要像把刀放在石头上磨才能锋利一样，这个磨砺，也不是轻而易举地摩擦一下，而是要下力气的，对刀来说，不仅要把自身的锈磨掉，还要把多余的部分毫不留情地磨掉，这简直是一场磨难。所有绚丽的人生都是用艰难磨砺成的，砥砺生命放光华。可见，励志至少有三层意思：

一是立志。国人都崇拜的一本书叫《易经》，那里面有一句话说：“天行健，君子以自强不息。”这是一种天人合一的理念，它揭示了自然界和人类发展演化的基本规律，所以一切圣贤伟人无不遵循此道。当然，这里还有一个立什么样的志的问题，孔子说：“士不可以不弘毅，任重而道远。”古往今来，凡志士仁人立

的都是天下家国之志。李白说：大丈夫必有四方之志，白居易有诗曰：丈夫贵兼济，岂独善一身，讲的都是这个道理。

二是励志。有了志向不一定就能成事，《礼记》里说：“玉不琢，不成器。”因为从理想到现实还有很大的距离。志向须在现实的困境中反复历练，不断考验才能变得坚韧弘毅，才能一步一个脚印地逐步实现。所以拿破仑说：真正之才智乃刚毅之志向。孟子则把天将降大任于斯人描述得如此艰难困苦。我们看看历代圣贤，从世界三大宗教的创始人耶稣、穆罕默德、释迦牟尼到孔夫子、司马迁、孙中山，直至各行各业的精英，哪一个不是历经磨难终成大业，哪一个不是砥砺生命放射出人生的光芒。

三是守志。无论立志还是励志都不是一朝一夕、一蹴而就的，它贯穿了人的一生，无论生命之火是绚丽还是暗淡，都将到它熄灭的最后一刻。所以真正的有志者，一方面存矢志不渝之德，另一方面有不为穷变节、不为贱易志之气。像孟子说的那样：“富贵不能淫，贫贱不能移，威武不能屈。”明代有位首辅大臣叫刘吉，他说过“有志者立长志，无志者常立志”，这话是很有道理的。

话说回来，励志并非粘贴在生命上的标签，而是融汇于人生中一点一滴的气蕴，最后成长为人的格调和气质，成就人生的梦想。不管你做哪一行，有志不论年少，无志空活百年。

这套《传世励志经典》共辑录了100部图书，包括传记、文集、选辑。为读者满足心灵的渴望，有的像心灵鸡汤，营养而鲜美；有的就是萝卜白菜或粗茶淡饭，却是生命之必需。无论直接或间接，先贤们的追求和感悟，一定会给我们带来生命的惊喜。

徐 潜

前 言

本杰明·富兰克林，1706 年出生于美国马萨诸塞州的波士顿，是十八世纪享誉美国乃至世界的政治家、科学家、发明家、外交家，同时也是出版商、印刷商、记者、作家、慈善家等。

他的一生是一个自我规约、自我奋斗、自我教育、自我完善的过程，在众多不同的领域均取得了巨大的影响及成就。

他是美国历史上第一位享有国际声誉的科学家、发明家，在电学上成就显著，是物理学史上的一个重要人物。他还是一位优秀的政治家，是美国独立战争的老战士，他参与起草了《独立宣言》和美国宪法，积极主张废除奴隶制度，深受美国人民的崇敬。他也是美国第一位驻外大使，在世界上享有较高的声誉。

他的一生先后掌握了法文、意大利文、西班牙文及拉丁文等多种语言，发明了摇椅、避雷针，改进了路灯，发现了墨西哥湾的海流，四次当选宾夕法尼亚州州长，制定了新闻传播法，最先绘制了暴风雨推移图，创立了近代邮政制度，创立了议员的近代选举法，在气象、地质、声学及海洋航行等方面都有研究，并取得了巨大的成就。

富兰克林是一位成就广泛而显著的伟大人物，他对自己始终严格要求，十分重视对自身美德的培养，给自己提出了十三个自律准则，并且身体力行地践行这些准则，分别是：节制、缄默、秩序、决心、节俭、勤奋、真诚、正义、中庸、整洁、冷静、节欲、谦逊。如他在自传里这样写道：“我的目的是养成所有美德的习惯，最好还是在一个时期内集中精力掌握其中的一种美德。当我掌握了其中一种美德后，接着就开始注意另外一种，这样下去，直到我掌握了十三种为止。因为先获得的一些美德可以便利其他美德的培养。”

美国总统乔治·华盛顿这样评价他：“因为善行而受景仰，因为才华而获崇拜，因为爱国而受尊敬，因为仁慈而得到爱戴。”而就是这样一个一生成就无数、受无数人爱戴的时代风云人物，1790年去世后墓碑上只是刻着这样简单朴实的一句话：“印刷工富兰克林”。

人类文明的进步，需要千千万万个这样的富兰克林，他们低调、自律、谦卑，却像恒星一样，在各自的轨道上运转，贡献自己的全部精力。

目 录

正 传

一 年少时的回忆

1. 祖先和早期在波士顿的青年时光 003
2. 名不见经传的家族 007
3. 我的父亲母亲 010

二 印刷工生涯

1. 好读书的习惯 014
2. 头脑清晰的秘诀 018
3. 《新英格兰报》的出版 021
4. 学徒应当忠于师傅 022

三 费城的冒险之旅

1. 漂泊伊始 025
2. 截然不同的城市 028
3. 雏鸟和老狐狸 031

四 造访波士顿

1. 得到了祝福与认可 034
2. 行船途中巧避风险 037
3. 与柯林斯同行 038
4. 州长是个“大好人” 040

五 费城的友谊和爱情

1. 我与凯姆相处融洽 043
2. 18 岁的爱情 044

045 3. 以诗会友

047 4. 远行途中巧遇知音

六 踏入伦敦

051 1. 巴士罗米巷的印刷铺

056 2. 新寓所和独居老人

058 3. 印刷铺的际遇

059 4. 暂别印刷业

七 在费城开始做生意

061 1. 一生的计划始于此时

062 2. 凯姆印刷铺的新雇员们

064 3. 我和梅莱笛斯的秘密

070 4. “密社”和我的密友们

八 生意上的成功，首次踏入政坛

077 1. 发行纸币的呼声

081 2. 重拾旧爱

083 3. 詹姆士留存的信件

正传续篇

096 4. 要想有所发展，必须请教他的妻子

九 自我美德的提升

099 1. 美德源自良好的习惯

105 2. 生活要有规划

续 传

十 《穷理查的历书》及其他

116 1. “空袋子难以自立”

2. 年轻传教士亨普希尔	119
3. 关于语言学习的一些切身体会	120
4. 选择风险较小的路走	121
十一 致力于公共事业	
1. 工作重点的转移	125
2. 怀特菲尔德牧师	127
3. 财富是可以衍生的	131
十二 防务工作	
1. 为保障本州安全积极奔走	133
2. 对教友会的改观	136
3. 新发明的火炉	141
十三 肩负的社会事务与职责	
1. 开办学堂	142
2. 嗜酒成性的印第安人	146
3. 对街道的修缮和治理	150
4. 汇聚成人类幸福的小事	154
十四 拟订成立联邦的计划	
十五 与州长的争议	
十六 布拉多克将军	
1. 拜访布拉多克将军	163
2. 送给军官的礼物	167
3. 将军的秘密行军计划	169
十七 边境防务	
1. 前往西北边境	175
2. 矛盾的缘由	181

十八 科学实验方面的探索

十九 作为宾夕法尼亚的代理人赶赴伦敦

- 188 1. 劳德勋爵
- 193 2. 邦尼尔船长
- 196 3. 九十六艘航船中最慢的一艘

补 编

- 203 4. 与儿子同赴伦敦

附 录

- 211 富兰克林生平大事记

正

传

一 年少时的回忆

1. 祖先和早期在波士顿的青年时光

(1771 年写于都怀福德村圣阿萨夫教堂主教家中)

亲爱的孩子：

我向来喜好搜集和祖辈们有关的所有奇闻趣事。可能你还记得，你和我在英国居住时，正是为了这个原因，我曾对家族中的老者一一探访过。此时，我正在乡间休假，接下来我将有一个星期的空闲时间，我想我的一生中会有很多你从未听过但也很感兴趣的事情，所以我打算坐下来把这些事情全部写出来给你看。此外，还有一些其他的原因。我出生在一个贫寒之家，小时候过着穷苦艰辛的日子，后来，生活慢慢变得富足，并且在世界上有了一定的影响力。到现在为止，我的人生顺风顺水，几乎少有挫折，我感谢上帝的赐予，我在人生之路上收获颇丰，也许我的后辈会想了解这些

为人处世之道，或许他们能够从中获益，或许他们能在遇到和我一样的问题时有个参考。

每每我回过头看已走过的平坦之途时，我总会异常感慨：如果有人提议我重走来时路的话，我非常愿意这样做，我只有一个要求，便是像作家再版图书一样，可以将初版时的不足予以修正。倘若有可能的话，我也想要把那些不幸的遭遇变得更加顺利。就算这些不幸难以避免，我也愿意接受建议，重走一遍。不过，这种重新来过的事情显然不可能发生，而最接近的事情似乎便是回忆了。为了将回忆保留得更加久远，人便需要执笔，将它们记录下来。

因此，我将依据老人们旧有的偏好来谈论现在的我，以及我的过往。我这么做，听到的人不会感到厌烦，或许是因为他们有尊敬长者的良好品德，认为听我的话很有必要，一旦执笔写下来，听或者不听就看他们自己了。最后（我自己还是先承认吧，因为就算我予以否定，其他人也不会相信），我想说写自传在一定程度上还能满足我的虚荣心。事实上，我经常听闻一些人在刚说过“我可以毫不掩饰地说……”这种开场语之后，紧接着冒出来的将是一堆自我吹嘘的话。浮夸是不为大多数人所喜欢的，不管他们认为自己多么了不起。但无论身处何地，对于这种自负我都抱着极大的宽容心。因为我自信这种心理于人于己都是有益而无害的。故而，在很多情况下，如果有人将这种自负当作是生命的馈赠而对上帝表示感激的话，也是情有可原的。

现在我既然提到了感激上帝，那么，我也十分虔诚地愿意承认，前边我提到过的人生中的幸运也是源于上帝的恩泽，上帝给了我指引，让我明白了处世之道，我因此取得了

一定的成就。当然，这个信仰也给了我极大的希望，即使我还不能断定未来我是否还会一如以往得到上帝的祝福，但无论我是继续享受生命中的福泽，还是和其他人一样要承受命中注定的厄运，我都会坦然接受，因为只有上帝知道我未来的路是否平坦，而且上帝甚至可以通过苦难继续给我们祝福。

我有一位也同样喜好搜集祖辈奇闻趣事的伯父，有一次，他给了我一些记载了祖辈事情的笔记。从这些笔记里，我知道了我们的家族在诺桑普顿郡的爱克顿教区至少已经居住了300年，在这之前还住过多少年，他就不得而知了（也许他们从用“富兰克林”这个姓起就已经在此居住了。在英国，“富兰克林”这个姓氏在十四五世纪就开始被使用了，以前是一个人民阶层的姓氏，这个阶层是非贵族的小土地所有者或者自耕农）。祖辈拥有30英亩的自由田地，打铁是他们的副业这点我是知道的，我们的家族中一直保持着这一副业，直到我父亲这辈为止。多是家中的长子在学习打铁，我的父亲，以及伯父都按照这一传统让他们的长子也学习打铁。我专门查找过爱克顿教区的户籍册，但只找到了1555年以后的出生、嫁娶，以及丧葬记录，之前的记录都已经找不到了，在找到的户籍册里，我了解到我是五代人以来小儿子的小儿子。我的祖父托马斯出生于1598年，并且一直在爱克顿居住，直到他不能再工作了，便去了牛津郡班布雷村的儿子家，儿子名叫约翰，是个染匠，我的父亲曾当过他的学徒。我的祖父去世后便在那里安葬了。直到1785年，我们看到了他的墓碑。他的长子托马斯住在爱克顿，后来将自己的房产和田地留给了独生女，女婿名叫费雪，是威灵堡

人。后来，他的女儿和女婿将房产卖给了伊斯德先生，如今伊斯德先生是庄园的领主。我的祖父有四个儿子，分别是：托马斯、约翰、本杰明和约瑟。我手边并没有关于他们的资料，但我会尽可能将我所知道的写出来给你。如果这些记录不会在我离开后遗失的话，你还可以获得更翔实的信息。

托马斯跟着他的父亲学习打铁，但是他天资聪颖，受到当地教区绅士伯麦的鼓励（他的弟弟们也得到了同样的鼓励），他最终获得了做书记官的资格，成了当地很有名望的人，也成了当地，以及诺桑普顿城镇，甚至他所在州的一切公益事业的主要推动者。我们听到了很多这样的事例。在爱克顿教区，他深受当时哈利法克斯勋爵的赏识，经常会得到奖励。旧历1702年1月6日，他去世了，这恰好距离我的出生整4年。我记得，当时我们从爱克顿教区一些老人的讲述中得知他的生平和性格的时候，你惊讶得觉得他和我很像，你还说：“若是您出生在他去世的那一天，人们会觉得那是灵魂的转世。”

约翰成了染匠，我觉得他一定是染呢绒的。本杰明负责染丝绸，他是一个很有思想的人，我对他记忆尤深。当我还是个孩子的时候，他来到波士顿找我的父亲，并且跟我们一起生活过几年。他活到了很大年纪，他的孙子塞缪尔·富兰克林至今还住在波士顿。他死后留下了两本4开本大小的诗稿，里边记载着一些他赠给亲友的即兴短诗，其中就有给我的。他自创了一种速记之法，并且传授给了我，但我从来没有练习过，所以现在都忘了。我的名字也跟他有关，因为他和我的父亲感情很深。他是一个虔诚的信徒，经常去听传教士传教，并且会用速记之法记载下来，他随身携带着很多用